



Questionnaire sur les cybermalaises

Laboratoire de Cyberpsychologie de l'UQO
(Traduit de Kennedy, R.S. et al., 1993)

Numéro _____

Date _____

Consignes : Encerclez à quel point chaque symptôme ci-dessous vous affecte présentement.

1. Inconfort général	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
2. Fatigue	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
3. Mal de tête	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
4. Fatigue des yeux	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
5. Difficulté à faire le focus	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
6. Augmentation de la salivation	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
7. Transpiration	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
8. Nausées	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
9. Difficulté à se concentrer	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
10. Impression de lourdeur dans la tête	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
11. Vision embrouillée	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
12. Étourdissement les yeux ouverts	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
13. Étourdissement les yeux fermés	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
14. *Vertiges	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
15. **Conscience de l'estomac	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>
16. Rots	<u>Pas du tout</u>	<u>Un peu</u>	<u>Modérément</u>	<u>Sévèrement</u>

* Les vertiges sont vécus comme une perte de l'orientation par rapport à la position verticale.

** L'expression « conscience de l'estomac » est habituellement utilisée pour désigner un sentiment d'inconfort sans nausée.

Questionnaire sur les Cybermalaises

Laboratoire de Cyberpsychologie de l'UQO

Cotation :

Total : {Nausée} + {Oculo-Moteur} + {Désorientation} x 3.74

- S-É Nausée : Items { 1 + 6 + 7 + 8 + 9 + 15 + 16 } x 9.54
- S-É Oculo-Moteur : Items { 1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 9 + 11 } x 7.58
- S-É Désorientation : Items { 5 + 8 + 10 + 11 + 12 + 13 + 14 } x 13.92

Normes *:

Sous-échelles et score total				
Percentile	Nausées	Oculo-moteur	Désorientation	Score total
40	0.0	0.0	0.0	0.0
45	0.0	0.0	0.0	3.7
50	0.0	7.6	0.0	3.7
55	0.0	7.6	0.0	3.7
60	0.0	7.6	0.0	7.5
65	9.5	7.6	0.0	7.5
70	9.5	15.2	0.0	11.2
75	9.5	15.2	0.0	15.0
80	9.5	22.7	13.9	22.5
85	19.7	27.7	13.9	22.5
90	28.6	30.3	27.8	30.0
95	38.2	45.5	41.7	44.9
96	38.2	45.5	41.7	44.9
97	47.7	53.1	55.7	48.7
98	57.2	53.1	55.7	56.2
99	66.8	60.7	83.5	75.9
Moyenne	7.7	10.6	6.4	9.8
Écart type	15.0	15.0	15.0	15.0
Minimum	0.0	0.0	0.0	0.0
Maximum	124.0	90.9	97.4	108.6
n	1101	1111	1109	1099

* Normes tirées de la version originale anglaise de Kennedy, Lane, Berbaum, & Lilienthal (1993)